

L'étude en résumé

Les rencontres de jeunes concernées rassemblent en règle générale deux ou trois groupes venant de différents pays. Chaque groupe est constitué de 8 à 15 jeunes âgés de 14 à 18 ans ainsi que des membres de l'équipe d'animation, professionnels et/ou bénévoles. Pendant dix jours environ, tous se consacrent à un projet commun, par exemple la préparation d'une pièce de théâtre.

Ont été évalués les questionnaires...

- de 5 206 participant/es (remplis à la fin de la rencontre)
- de 719 membres des équipes d'animation (remplis au début de la rencontre)
- de 216 rencontres internationales soutenues par l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) et l'Office germano-polonais pour la Jeunesse (OGPJ)

Types de rencontres de jeunes

- franco-allemandes
- germano-polonaises
- trinacionales (le plus souvent franco-germano-polonaises)

Porteurs de projets du domaine

- des échanges extra-scolaires pour les jeunes (p. ex. culture, sport, fédérations confessionnelles)
- des rencontres scolaires en tiers-lieu

Malgré la diversité des organisations, les données rassemblées ne prétendent pas à la représentativité au sens scientifique du terme.



Direction scientifique

Wolfgang Ilg et Judith Dubiski du projet de recherche indépendant « Freizeitenevaluation » sur demande et en coopération avec l'OFAJ et l'OGPJ.

Il s'agit ici de l'étude la plus importante jamais publiée dans le domaine des rencontres internationales de jeunes sous cette forme. Tous les documents sont disponibles en allemand, français, polonais et anglais (téléchargement: www.erij.eu).

Publications



Principes de base de l'outil d'évaluation

Dubiski, Judith / Ilg, Wolfgang (éd.) (2010) : Évaluation des rencontres internationales de jeunes. Un outil pour l'évaluation des rencontres. Paris/Berlin/Varsovie : Office franco-allemand pour la Jeunesse et Office germano-polonais pour la Jeunesse.



Présentation des résultats

Ilg, Wolfgang / Dubiski, Judith (2011) : Les échanges ouvrent des perspectives. Un aperçu empirique des rencontres internationales de jeunes. Paris/Berlin/Varsovie : Office franco-allemand pour la Jeunesse et Office germano-polonais pour la Jeunesse.

Ces deux publications sont disponibles en allemand, français et polonais – le téléchargement et la version imprimée sont gratuits (commandes : voir ci-dessous).

Internet

www.erij.eu (français) | www.eijb.eu (deutsch) | www.emsm.eu (polski)

Soutien et conseil

L'OFAJ et l'OGPJ peuvent soutenir les organisations impliquées dans les rencontres internationales de jeunes en ce qui concerne la formation et l'accompagnement à l'évaluation. Contactez les Offices pour la Jeunesse pour connaître les possibilités de soutien (coaching personnalisé sur ordinateur, séminaire en groupes, aide à l'évaluation, etc.).

Contact

- Office franco-allemand pour la Jeunesse, Molkenmarkt 1, 10179 Berlin : Elisabeth Berger, Sandrine Debrosse-Lucht debrosse@dfjw.org, Tél. +49 (0)30 / 288 757 23, www.ofaj.org
- Office germano-polonais pour la Jeunesse, ul. Alzacka 18, 03-972 Warszawa : Steffen Grothe grothe@pnwm.org, Tél. +48 (22) 518 891 5, www.dpjw.org
- Projet « Freizeitenevaluation » : Wolfgang Ilg, Judith Dubiski, info@freizeitenevaluation.de, www.freizeitenevaluation.de



Les échanges ouvrent des perspectives

Un aperçu empirique des rencontres internationales de jeunes

Résultats de l'évaluation des rencontres internationales de jeunes

L'outil d'évaluation

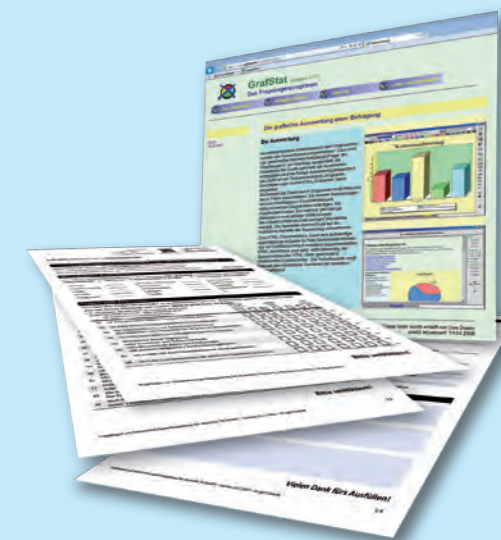
Les rencontres internationales de jeunes font partie des expériences interculturelles les plus intenses que les jeunes puissent vivre. Ces rencontres laissent des impressions marquantes du pays et de la culture de l'Autre et permettent un échange intense entre les personnes.

Les organisations impliquées dans le travail international pour les jeunes investissent beaucoup de temps et d'enthousiasme, mais aussi beaucoup de moyens financiers dans les rencontres de jeunes. De quelle manière les expériences des jeunes lors de tels projets peuvent-elles être décrites ? Quels éléments doivent être pris en compte afin de mieux cerner les chances et défis que représentent ces projets ?

La publication « Évaluation des rencontres internationales de jeunes » présente l'outil d'évaluation avec lequel une rencontre peut être auto-évaluée sur place – à l'aide de questionnaires scientifiquement validés, avec un investissement raisonnable et à moindre coût. Tous les documents peuvent être téléchargés sur le site www.erij.eu. Le logiciel informatique „GrafStat“ est gratuit et permet, après le projet, la réalisation d'une évaluation des questionnaires remplis.

Le principe de base de l'outil d'évaluation est « l'auto-évaluation couplée » : les organisations réalisent elles-mêmes l'enquête et peuvent envoyer leurs données sur la base du volontariat et de manière anonyme.

De cette façon, les données de plus de 1 000 questionnaires par an ont été collectées. Une analyse des données rassemblées entre 2005 et 2010 est proposée dans la publication « **Les échanges ouvrent des perspectives** ».



Les résultats majeurs

Les rencontres de jeunes permettent une première rencontre avec d'autres pays

- 44 % des jeunes participent pour la première fois à une rencontre.
- 46 % se trouvent pour la première fois, dans le cadre de la rencontre de jeunes, dans le pays d'accueil – cela est souvent le cas lors des rencontres l'OFAJ et de l'OGPJ en Pologne.
- Les enfants s'intéressent de plus en plus aux échanges internationaux. Un/e participant/e sur dix a moins de 13 ans.

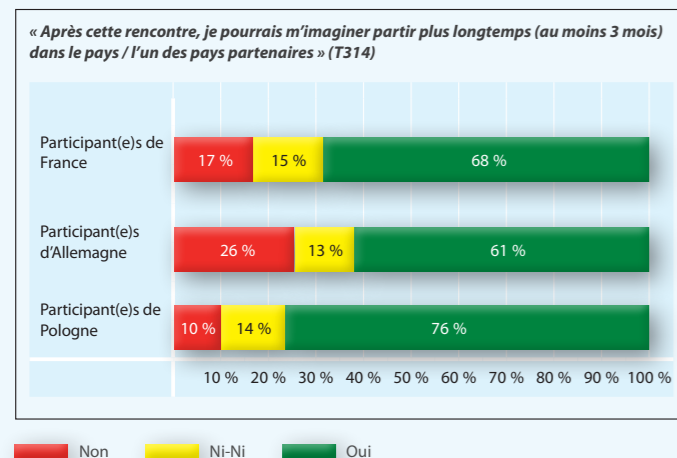
Acquisition linguistique : apprendre des langues et motiver

- 74 % des participant/es rapportent que leurs connaissances en langues étrangères se sont améliorées.
- 77 % approuvent l'affirmation : « Cette rencontre m'a donné envie d'apprendre l'autre / les autres langue/s ».
- La méthode de l'animation linguistique joue un rôle de plus en plus important dans le travail international pour la jeunesse. L'approche ludique des langues dans les rencontres donne envie aux jeunes d'apprendre l'autre / les autres langue/s.

« J'ai été très impressionnée de voir que l'on pouvait communiquer avec tout le monde. Je pensais que cela poserait plus de problèmes, mais nous nous sommes compris sans problème. » (participante polonaise de 13 ans à une rencontre trinationale)

Mobilité : une rencontre donne envie de découvrir d'autres cultures

Les expériences interculturelles vécues lors de la rencontre de jeunes donnent « envie de plus » comme le montrent les réponses des participant/es :



Diversité : tous les jeunes n'ont pas la possibilité de participer à une rencontre

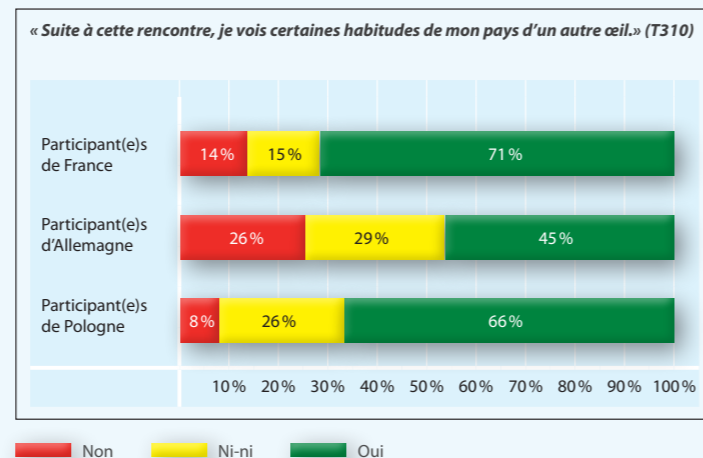
Les données de l'étude montrent que les jeunes filles entre 15 et 17 ans, avec une formation scolaire élevée et non-issues de l'immigration, sont sur-représentées. Un défi pour le futur des rencontres internationales de jeunes est d'atteindre les jeunes le plus largement possible. Une analyse plus précise des données met justement en valeur que les jeunes issus de milieux scolaires défavorisés profitent énormément de la rencontre. L'OFAJ et l'OGPJ tentent donc par des programmes spécifiques d'atteindre les jeunes de tous horizons.



Identité : mieux se comprendre soi-même à la rencontre de l'inconnu

Lors des rencontres internationales, les jeunes font connaissance d'autres jeunes de leur âge issus d'une ou d'autres cultures.. Ils font, à maintes reprises, l'expérience d'une confrontation surprenante avec ce qui leur apparaissait évident dans leur contexte d'origine. Au contact des autres, ils construisent leur identité et peuvent développer leurs compétences sociales et interculturelles.

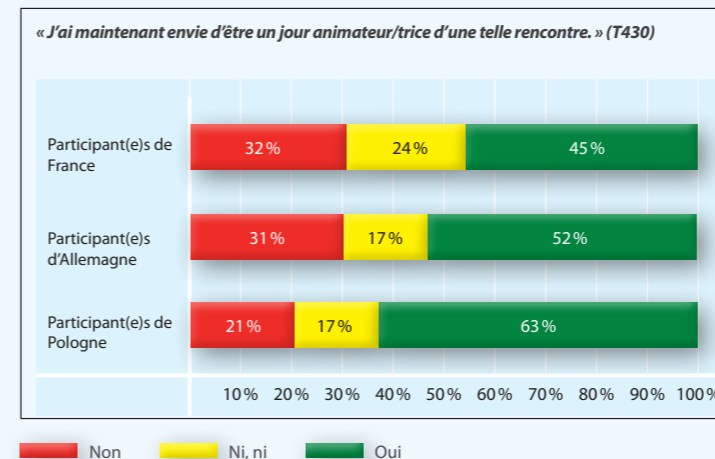
« Cet échange était formidable, je me suis senti heureux et sûr de moi. (...) J'ai trouvé que je faisais des progrès, que j'étais plus positif. » (Participant français d'une rencontre franco-allemande, âgé de 18 ans)



Motivation pour un engagement pour la société civile

- 58 % des membres des équipes d'animation lors d'une rencontre de jeunes sont engagés bénévolement. Plus des trois quarts d'entre eux ont eux-mêmes participé à une rencontre de jeunes auparavant.
- Beaucoup de participant/es sont impressionnés par cet engagement – et sont à leur tour motivés à s'engager plus tard : au total, un jeune sur deux exprime l'envie de s'engager lui-même dans le travail international pour la jeunesse.

Les rencontres de jeunes ne perpétuent pas seulement l'idée de l'Europe mais motivent aussi les jeunes gens à s'engager pour la société civile.



Les principes

- L'objectif est de proposer aux structures organisatrices de rencontres une auto-évaluation simple et pratique.
- Cet outil d'évaluation sert exclusivement à l'approfondissement de la qualité du travail – il ne s'agit en aucun cas d'un instrument de contrôle.
- Les personnes travaillant avec les données s'engagent à les traiter de manière confidentielle. L'anonymat demeure ainsi assuré à tous les niveaux.
- Dans la mesure du possible, les données de chaque organisation doivent être régulièrement collectées puis analysées.
- La prise de connaissance des données et leur exploitation se font de manière ouverte et autocritique.
- L'évaluation et l'interprétation des résultats doivent être réalisées en collaboration avec toutes les personnes concernées.
- Cet outil ne demande qu'à être amélioré – toute modification ne peut cependant avoir lieu que dans le respect des normes scientifiques en vigueur.
- Toute personne utilisant cet outil d'évaluation veille, dans la mesure de ses compétences, à l'application transparente et au respect de ces principes fondamentaux.
- Les droits d'auteurs de cet outil (Copyright) sont détenus en commun par l'OFAJ, l'OGPJ, la Fédération allemande des associations pour l'éducation culturelle des jeunes (BKJ) ainsi que par le projet « Freizeitevaluation ».